FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec District No. 185 Portneuf S. District No. 33 {Enumeration District / District du recensement} No. 1 {in / dans} Rivière-du-Loup (en bas) {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 16 V

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Robert McKinney {Enumerator. Recenseur.}

Dist. 185 Enu. 44

CINQUIÈME DU CAN

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM	
Dwelling House. Maison habitée.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chacune personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward or municipality, and lot or ordinal number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou municipalité, et lot ou No. de ordinaire pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Rang ou parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ne dérivant pas de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé. Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State what person was employed at during the past year, whether in woollen mill, factory, mine, store, &c. Mentionner ce à quoi la personne a été employée durant l'année dernière, soit dans une manufacture de lainages, une fabrique, une mine, un magasin, etc.	Number of weeks employed during 1910 at each employment. Nombre de semaines employées en 1910 à chaque emploi.	Number of weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employées à l'autre travail que l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other than chief occupation, if any. Heures de travail par semaine à l'autre emploi.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant de l'autre emploi que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of wages per hour. Taux du gain par heure. Taux du salaire à l'heure—Cents.	Kind of Insurance. Genre d'assurance.	Against accidents or sickness. Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in 1910. Coût de l'assurance en 1910.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Can (a) converse fluently in both languages, (b) converse in English only, (c) converse in French only. Sait (a) converser couramment dans les deux langues, (b) converser en anglais seulement, (c) converser en français seulement.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		McKelvey Jessie	Dwelling	F	Daughter	S	January	1894	17	Quebec			English	Canadian	Methodist																								
2		" Howard	"	M	Son	S	May	1897	13	"			"	"	"																								
3		Dow Jessie	"	F	Mother-in-law	W	March	1853	57	Ontario			"	"	"	None																							
4		" Thomas	"	M	Lodger	S	April	1890	21	Quebec			"	"	"	Labourer						Lumbering	48		60		415												
5		" Gordon	"	M	Lodger	S	May	1887	23	"			"	"	"	Foreman						Railway	52		72		960												
6	110	Edwards Olivier	"	M	Head	M	October	1864	46	Quebec			French	Canadian	Catholic	Labourer						Lumbering	48		60		420												
7	113	" Rebecca	"	F	Wife	M	October	1869	41	"			"	"	"	None																							
8		" Rebecca	"	F	Daughter	S	September	1896	13	"			"	"	"							Lumbering	48		60		96												
9		" Jennie	"	F	Daughter	S	December	1898	12	"			"	"	"							Lumbering	48		60		91												
10		" Cecile	"	F	Daughter	S	October	1900	11	"			"	"	"																				10				
11		" Ballard	"	M	Son	S	December	1901	9	Quebec			"	"	"																				10				
12		" Maggie	"	F	Daughter	S	September	1902	8	"			"	"	"																				10				
13		" Earl	"	M	Son	S	May	1904	6	"			"	"	"																								
14		" Gordon	"	M	Son	S	January	1907	4	"			"	"	"																								
15		" Aldorie	"	F	Daughter	S	December	1909	1	"			"	"	"																								
16	111	Stabb Samuel	"	M	Head	M	July	1846	64	Quebec			English	Canadian	Methodist	Farmer	2000		No	Yes	Yes														Yes	Yes	E		
17	114	" Laura	"	F	Daughter	S	March	1877	34	Quebec			"	"	"	None																			Yes	Yes	E		
18		" Gillah	"	F	Daughter	S	April	1880	30	Quebec			"	"	"	None																			Yes	Yes	E		
19		" Archibald	"	M	Son	S	August	1895	15	Quebec			"	"	"	Labourer	1000		No	Yes	Yes	Lumbering	48		60		360								Yes	Yes	E		
20		" Edna	"	F	Son	S	October	1898	12	Quebec			"	"	"	Labourer	100		No	Yes	Yes														Yes	Yes	E		
21	112	115 Cabirol Henri	"	M	Head	M	August	1846	66	Quebec			French	Canadian	Methodist	Farmer	2000		No	Yes	Yes														No	No	E		
22		" Alfred James	"	M	Son	S	December	1886	25	Quebec			"	"	"	None																			Yes	Yes	E		
23		" Albert	"	M	Son	S	January	1888	23	Quebec			"	"	"	Labourer	800		No	Yes	Yes	Mines	48		60		530								Yes	Yes	E		
24		" Ernest	"	M	Son	S	April	1891	20	Quebec			"	"	"	None																			Yes	Yes	E		
25		" Joseph	"	M	Brother	S	December	1880	30	Quebec			"	"	"	None																			No	No	E		
26		Gibson Ida	"	F	Daughter	W	March	1877	34	Quebec			English	Canadian	Methodist	Labourer	2	500	No	Yes	Yes	Farm	52		60		240								Yes	Yes	E		
27		" Walter	"	M	Grandson	S	November	1901	10	Quebec			"	"	"	Labourer	0	100	No	Yes	Yes	Farm	52		60		240								Yes	Yes	E		
28		" William	"	M	Grandson	S	December	1902	8	Quebec			"	"	"	None																			10	Yes	Yes	E		
29		" Isabella	"	F	Granddaughter	S	December	1903	7	Quebec			"	"	"	None																			10	Yes	Yes	E		
30	113 116	Cloutier Thomas	"	M	Head	M	February	1857	54	Quebec			French	Canadian	Methodist	Labourer	2	500	No	Yes	Yes	Farm	52		60		420								No	Yes	E		
31		" Laura	"	F	Wife	M	June	1859	51	Quebec			"	"	"	None																				Yes	Yes	E		
32		" Agnes	"	F	Daughter	S	November	1888	22	Quebec			"	"	"	None																				Yes	Yes	E		
33	109	Gibson Joseph	"	M	Head	M	March	1858	53	Quebec			French	Canadian	Catholic	Labourer	1	500	No	Yes	Yes	Lumbering	48		60		924								Yes	Yes	E		
34	117	" Rose	"	F	Wife	M	January	1858	53	Quebec			"	"	"	None																				Yes	Yes	E		
35		" Rose	"	F	Daughter	S	February	1910	1	Quebec			French	Canadian	Catholic																								
36	114 118	Gagnon John	"	M	Head	M	January	1841	70	Ireland	1847		Irish	Canadian	Catholic	None																			Yes	No	E		
37		" Rose	"	F	Daughter	S	January	1881	30	Quebec			Irish	Canadian	Catholic	Labourer	2	900	No	Yes	No	Private family	52		60		480								Yes	Yes	E		
38		" James	"	M	Son	S	July	1890	21	Quebec			"	"	"	Labourer	1	500	No	Yes	Yes	Lumbering	48		60		936								Yes	Yes	E		
39		" Rose	"	F	Daughter	S	[illegible]	1891	20	Quebec			"	"	"	Labourer	2	900	No	Yes	No	Private family	52		60		480								Yes	Yes	E		
40		" Hugh	"	M	Son	S	June	1896	15	Quebec			Irish	Canadian	Catholic	Labourer	1	500	No	Yes	Yes	Lumbering	48		60		924								Yes	Yes	E		
41		" Lloyd	"	M	Brother	S	February	1847	63	Ontario			Irish	Canadian	Protestant	None																			Yes	Yes	E		
42	119	Stanbury Wilson	"	M	Head	M	July	1865	45	Quebec			Irish	Canadian	Catholic	Farmer	2	000	No	Yes	Yes														Yes	Yes	E		
43		" Calvin	"	M	Son	S	September	1894	16	Quebec			Irish	Canadian	Catholic	None																			Yes	Yes	E		
44		" Lloyd	"	M	Son	S	June	1900	10	Quebec			Irish	Canadian	Catholic																				10	Yes	Yes	E		
45		" Gilbert	"	M	Son	S	January	1903	8	Quebec			Irish	Canadian	Catholic																				10	Yes	Yes	E		
46		" Gilbert	"	M	Son	S	[illegible]	1905	6	Quebec			Irish	Canadian	Catholic																					No	No	E		
47		" Florence	"	F	Daughter	S	October	1907	3	Quebec			Irish	Canadian	Catholic																								
48		" Josephine	"	F	Daughter	S	August	1910	0	Quebec			Irish	Canadian	Catholic																								
49	116 120	Shepherd Noe	"	M	Head	M	September	1872	38	Quebec			Irish	Canadian	Methodist	Labourer	3	600	No	Yes	Yes	Private family	52	16	60	60	2220								Yes	Yes	F		
50	120	" Minnie	"	F	Wife	M	January	1880	32	Quebec			French	Canadian	Catholic	None																			Yes	Yes	F		

Rec'd 17